

lichen Personverständnis auf. Peter Fonk sieht die Verschränkung von Genese und Geltung bei Joas als „Brückenschlag“ (142) zur christlichen Ethik. Anhand der Problematik moralischen Begründens setzt sich der Beitrag von Bernhard Laux mehr als die anderen Autoren direkt mit Joas auseinander. Kritisch beobachtet er, dass Joas in seinen Augen „den Primat des Rechten vor dem Guten“ (153) bestreitet. Ihrer Deutung als Werte hält er ein Verständnis der Menschenrechte als „moralische Verpflichtungen“ (159) entgegen.

Burkhard Porzelt zeigt anhand der Shell Studie von 2006, dass sich die Wertegeneralisierungs-These auch empirisch im Blick auf Jugendliche belegen lässt. Johannes Först und Hans-Günther

Schöttler entfalten im Anschluss an Joas' Akzentuierung geschichtlicher Erfahrungen ein narratives Konzept der Identitätsfindung.

Immer wieder kommen in dem Band kontroverse Punkte zur Sprache: Während Porzelt Joas eine „deutliche Rationalitätskepsis“ vorhält (177), sieht dieser seine Einschätzung rationaler Argumentationen als realistischer an (220). Joas stellt auch heraus, dass sein Ansatz nicht auf „die Ersetzung des Begründens durch das Erzählen“ (221) zielt.

Eine Besonderheit des Bandes besteht darin, dass er Perspektiven aus unterschiedlichen theologischen Fächern von der Kirchengeschichte über die Bibelwissenschaften und Systematische Theolo-

gie bis hin zur Religionspädagogik miteinander vereint. Aufgrund des breiten Spektrums an Themen und der unterschiedlich intensiven Auseinandersetzung mit Positionen von Joas in den einzelnen Beiträgen, werden viele LeserInnen den Band vermutlich nur in Teilen rezipieren. Von besonderem Wert ist der dialogische Charakter, der besonders in der abschließenden Replik von Hans Joas zum Ausdruck kommt. Auf diese Weise kann der Band zur weiteren Beschäftigung mit dem Ansatz von Joas anregen. Für die Zukunft wäre eine Zusammenführung unterschiedlicher, auch außertheologischer Stränge der Auseinandersetzung mit Joas wünschenswert.

Hansjörg Schmid, Stuttgart



Summaries

Christiane Frantz: Non-Governmental Organizations as Transnational Lobbyists. Their Chances as Political and Civil-Societal Agents

Non-governmental organizations (NGO's) are transnationally oriented organizations specialized on particular topics and problem areas. They act as representatives and mothpiece for such interests in trans-national politics who have no voice otherwise or would be ignored as being powerless. NGOs here have the advantage of not being involved in the logics of political competition. This distinguishes them from nation-state agents such as political parties. The rather act more like corporations, the difference being that they are target- and not profit-oriented. NGOs gather strength by adjusting to the functional logic of (post)modern democracies. They have a masterly

command in setting and mustering up topics in media and politics. They have learnt to adjust to the short-term and project-oriented demand for participation by the citizens. Finally, NGO's as interest mediators play such an important role in trans-national political processes because they help to make up for the deficits of nation-states agents and their loss of autonomy in the political process on account of their expertise and international focussing.

Michael Reder: Ethics of Transnational Governance. Intercultural Challenges for Metaethics, Normative and Descriptive Ethics

Many ethic concepts of the 20th century claim a global validity for all mankind. They consider themselves explicitly as universalistic. They often remain con-

finied to the nation state. In view of new forms and a changing quality of transnational governance these approaches prove to be problematical. It lacks an adequate reflexion of the dynamics of global politics. Therefore, ethics should rather face in its whole range more than ever the facts of global and intercultural realities. For this, a reconstruction of culturally motivated ethicalities is necessary. From there an ethics of trans-national governance as a reflexive supplementary science has to be conceived.

Christoph Mandry: The Migration Policy of the European Union. A Critical View on a Transnational Policy Field

For about 15 years now migration as well as refugee- and asylum policy belong to the genuine policy fields of the European Union. Essential rules on im-

migration and asylum are today being made on EU level. Thus, EU migration policy is an interesting example how a transnational phenomenon is politically being dealt with on a transnational level. The EU's migration policy, however, is frequently criticised – as the catchphrase "Fortress Europe" shows. Which are the chances and weaknesses of a transnational migration policy? How can Christian ethics reflect this transnationality in an adequate manner?

Stephan Leibfried: Europe's Further Development Requires Specific Concepts. A Commentary on the Lecture "A Social Europe?" by Cardinal Reinhard Marx

There has been some talk about "social Europe" in Germany for some decades now. To date, however, viable concepts are still missing, and on the political level none of the national governments ventures to offer new ideas. That should be a reason for the churches to substantiate their own demand for a "solidarity- and responsibility-scaffold" for Europe, and not to accept the status quo. What could be part of this specific con-

cept: a system of financial compensation between nation states? The creation of a reinsurance-system for social benefits in the individual countries? An education fund for a Europe-wide quality of life? A European investment fund?

Reinhard Kardinal Marx: A Social Europe? Opening Lecture at the Second Catholic Social Days for Europe at Madrid

In view of increasing emergency situations in the individual European states Reinhard Marx reminds us that social policy is still within the authority of individual member states. In the long run, however, it will not be advisable to separate European economic policy with fair competition from national social policy. With all economic decisions on European level the social element has always to be taken into account. Regulatory policy alone can neither create the necessary social compensation nor a sufficient protection of the environment and a gentle use of natural resources. A comprehensive social concept is required, which conceives Europe as a "Solidarity- and Responsibil-

ity Union". New social answers have to be found, among others, for the problems of youth unemployment and immigration of numerous refugees into Europe. The church with its social teaching can provide a guideline for building a fairer society. (The editors)

Martin Höpner: "The Euro systematically Overstrains Wage Policy". Interview on the Prospects of a Transnational Wage Coordination in Europe

With the introduction of the Euro monetary policy became centralized, the inner-European exchange rates became irrevocably fixed. Pay negotiations are, however, still conducted on national levels, trade unions and employer organizations are in all contributing countries differently organized, and a transnational coordination of wage policy has not been implemented. Can the Euro function without wage coordination? Are the German social partners in part responsible for the Euro crisis? And could tariff policy help to overcome the Euro crisis?

Résumés



Christiane Frantz : Organisations non-gouvernementales en tant qu'intermédiaires transnationaux. Leurs chances comme acteurs dans le domaine politique et dans celui de la société civile

Les organisations non-gouvernementales (ONG) sont des organisations à orientation transnationale qui se sont spécialisées dans des thèmes et problématiques particuliers. Elles agissent en avocats pour certains thèmes ou en

porte-parole pour des intérêts qui, dans la politique transnationale, n'ont pas de voix ou de pouvoir pour se faire écouter. Les ONG ont l'avantage de ne pas avoir à s'adapter à la logique de la concurrence électorale. Par là, elles se distinguent d'acteurs nationaux tels que les partis politiques. Leur mode d'action est comparable à celui d'une entreprise sauf qu'elles poursuivent leur but sans vouloir faire du profit. Leur force est de s'accorder

à la logique des démocraties (post)modernes : le plus souvent, elles savent agir en vrais professionnels pour faire passer des thèmes politiques dans les médias ; elles connaissent bien les demandes de participation des citoyennes et citoyens relatives à un projet précis. Si, finalement, le rôle des ONG en tant qu'intermédiaires entre des intérêts différents dans des processus politiques transnationaux est si important, c'est qu'elles contribuent, en



vertu de leur expertise et de leur orientation internationale, à pallier les déficits et les pertes d'autonomie des acteurs nationaux.

Michael Reder : Une éthique de gouvernance transnationale. Défis interculturels pour la méta-éthique et les éthiques normatives et descriptives

Beaucoup de conceptions éthiques du 20^{ème} siècle s'attribuent une valeur universelle concernant tous les hommes. Elles se veulent explicitement universalistes. Néanmoins, elles restent souvent limitées à l'Etat national. Face aux nouvelles formes et aux changements qualitatifs de la gouvernance transnationale, ces approches s'avèrent problématiques. Il manque une réflexion sur le dynamisme politique mondial. De ce fait, l'éthique dans toute sa diversité, devrait affronter les défis d'une réalité de plus en plus mondiale et interculturelle. A cette fin, il faut d'abord reconstruire les acquis moraux dans leur conditionnement culturel. A partir de cela, une nouvelle éthique de gouvernance transnationale peut être conceptualisée comme une science complémentaire de réflexion.

Christof Mandry : La politique migratoire de l'Union Européenne. Un regard critique sur un champ de politique transnationale

Depuis une quinzaine d'années, la migration et la politique en matière d'asile et d'accueil des réfugiés sont devenues des domaines politiques spécifiques de l'Union Européenne. Des règlements importants en matière d'immigration et de droit à la protection s'établissent aujourd'hui au niveau de l'Union. La politique migratoire de l'UE est donc un exemple instructif de la manière dont un phénomène transfrontalier est réellement géré au niveau d'une politique transnationale. Cependant, la politique migratoire de l'Union est souvent critiquée – en témoigne par exemple le slogan « forteresse Europe ». Quelles sont les chances et les faiblesses d'une politique migratoire transnationale ? Com-

ment l'éthique chrétienne peut concevoir la transnationalité de façon adéquate ?

Stephan Leibfried : Pour faire évoluer l'Europe, il faut des concepts concrets. Commentaire sur la conférence intitulée « Une Europe sociale ? » du cardinal Marx

Depuis des dizaines d'années, on parle en Allemagne d'une « Europe sociale ». Jusqu'à ce jour, des concepts solides font défaut. Au plan politique, aucun gouvernement n'ose s'avancer avec de nouvelles idées. Cela devrait inciter les Eglises à concrétiser leur revendication d'un « échafaudage de solidarité et de responsabilité » pour l'Europe, au lieu de se résigner au statu quo. Mais quels seraient les éléments d'un concept concret ? Une péréquation financière entre les Etats membres ? La mise en place d'un fonds de réassurance des prestations sociales des différents pays ? Un fonds destiné à une offensive européenne de formation et de qualification ? Un fonds européen d'investissement ?

Reinhard Marx : Une Europe sociale ? Conférence d'ouverture lors des deuxièmes journées sociales européennes à Madrid

Au vu de situations de détresse aggravées dans différents pays européens, le cardinal Marx rappelle que la politique sociale, en grande partie, est toujours du ressort des différents Etats membres. A la longue, il ne serait pas favorable de séparer la politique économique européenne étant au service d'une concurrence loyale, des politiques sociales des Etats membres. La dimension sociale devrait être prise en compte dans toutes les décisions de politique économique au plan européen. Mais la politique, à elle seule, ne peut ni équilibrer les inégalités sociales ni garantir la protection de l'environnement pas plus qu'un usage modéré des ressources naturelles. Il faudrait un concept qui engage toute la société et définisse l'Europe comme une « communauté de solidarité et de responsabilité ». Au regard de défis comme le chômage des jeunes et l'immigration en Eu-

rope de nombreux réfugiés, il faut trouver des réponses sociales innovantes. L'Eglise, par sa doctrine sociale, peut fournir des repères pour construire un société plus juste. (Rédaction)

Martin Höpner : « L'euro met systématiquement à mal la politique salariale ». Interview sur les perspectives d'une coordination transnationale des salaires en Europe

Avec l'introduction de l'euro, la politique monétaire fut centralisée ; les cours de change ont été irrévocablement fixés. Cependant, les négociations salariales continuent à se faire sur le plan national ; dans tous les pays membres de l'euro, les syndicats et les organisations du patronat sont organisés de façon différente ; jusqu'à ce jour, une coordination transnationale de la politique salariale n'a pas eu lieu. L'euro peut-il fonctionner sans coordination salariale ? Pourquoi, depuis l'introduction de l'euro, la politique salariale en Allemagne a-t-elle été si modérée ? Les partenaires sociaux allemands sont-ils coresponsables de la crise de l'euro ? La politique tarifaire pourrait-elle aider à mettre fin à la crise de l'euro ?